

NÁVOD
K POUŽITÍ

A-dec 551

NÁSTROJE ASISTENTA



The logo for A-dec, featuring a stylized caduceus symbol above the text "a dec".

Copyright

© 2020 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. A-dec Inc. neponese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této dokumentaci shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument zcela bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopii, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius a reliablecreativesolutions jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou registrovány ve Spojených státech amerických a dalších zemích. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 a EasyFlex jsou rovněž ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmějí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmějí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly a ikony na ovládacích panelech jsou patentově chráněny společností A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů či ikon, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

Povinné informace a záruka

Požadované povinné informace a informace o záruce společnosti A-dec naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese www.a-dec.com.

Servis produktu

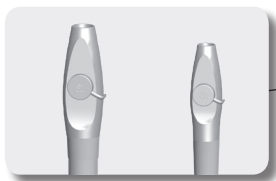
Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li nalézt autorizovaného prodejce nebo získat další informace o servisu, navštivte stránky www.a-dec.com nebo se obraťte na společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích).

Modely a verze produktů popsané v tomto dokumentu

Model	Verze	Popis
551	A	Nástroje asistenta

Mapa obsahu

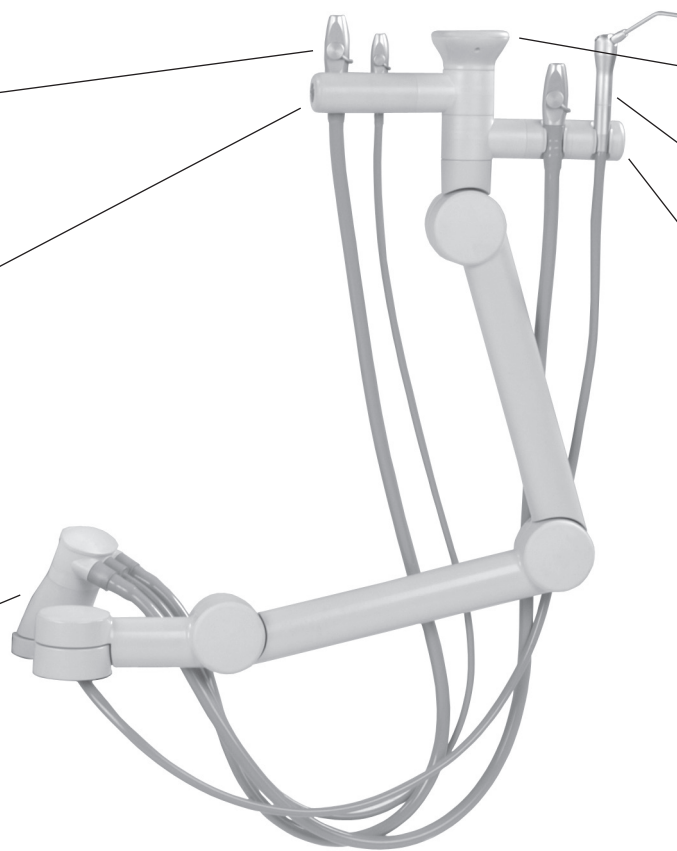
Vysokovýkonné odsávání (HVE)/
odsávačka slin3, 7



Nastavení držáku4



Lapač pevných částic..6



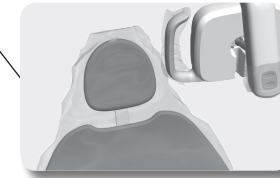
Ovládací panel.....2



Pistole3



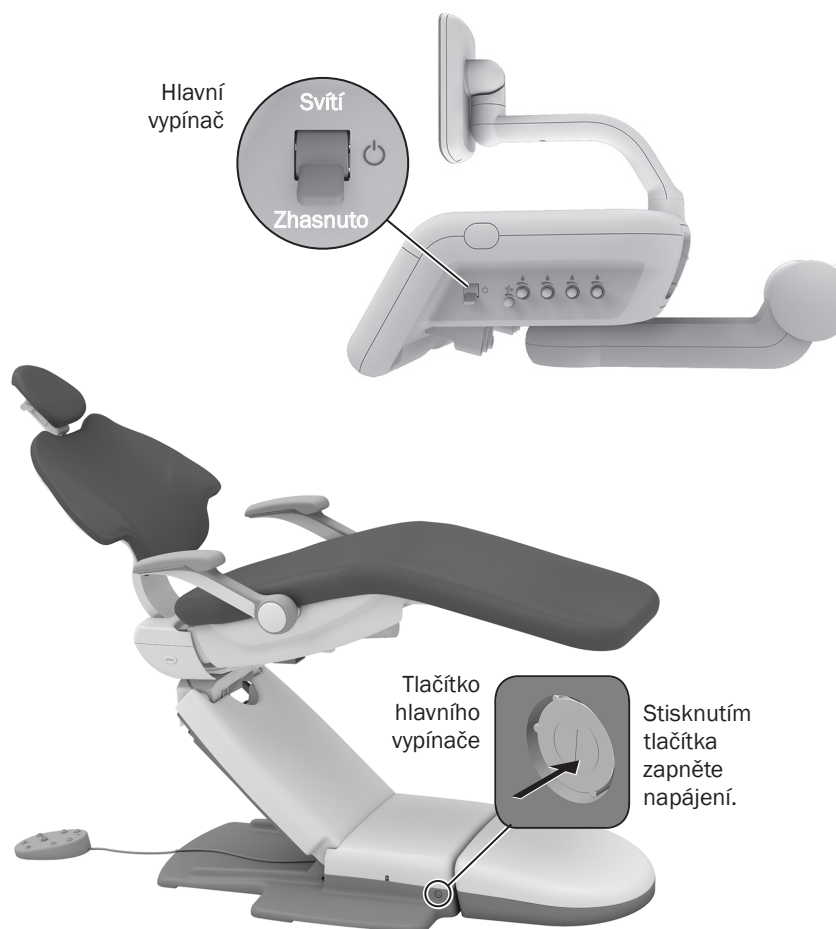
Bariérové ochrany5



Ovládání a seřízení	2
Čištění a údržba.....	5
Technické údaje.....	12

Ovládání a seřízení

Zapnutí/vypnutí vzduchu, vody a napájení



Křesla se stomatologickým unitem a systémem podpory

Jestliže je ke křeslu připojen unit, použijte k zapnutí napájení, vody a vzduchu hlavní spínač. Hlavní spínač je obvykle umístěn na stomatologickém unitu, ale u křesel bez stomatologického unitu může být umístěn na bloku podpory nebo na rozvodné krabici na podlaze.

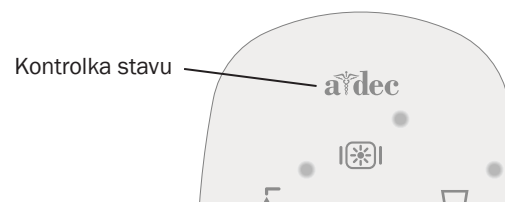
Jestliže je systém bez napájení, zjistěte, zda je stisknuto tlačítko hlavního vypínače křesla. Toto tlačítko musí být zapnuto, aby bylo možné ovládat napájení systému hlavním spínačem.

Kdy vypínat napájení

Za účelem úspory energie a snížení rizika úniku vzduchu vypínejte napájení na konci každého dne a před delšími časovými úseky, kdy vybavení nepoužíváte, stisknutím tlačítka hlavního vypínače.

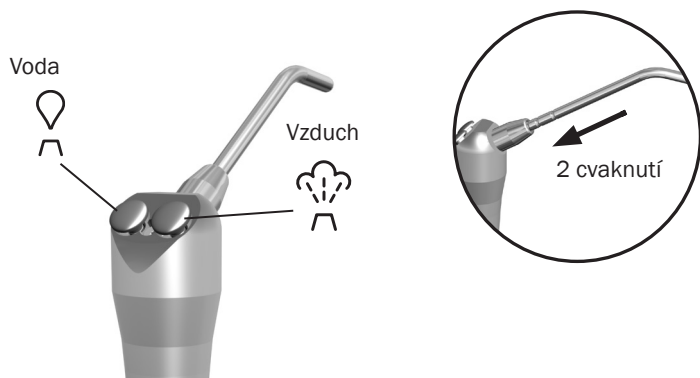
Ovládací panely a kontrolka stavu

Pokud je systém zapnutý a připravený k použití, svítí na ovládacím panelu asistenta logo A-dec. Jestliže kontrolka stavu bliká, může to znamenat, že pod křeslem uvízl nějaký předmět. Odstraňte předmět a obnovte normální činnost křesla.



DŮLEŽITÉ INFORMACE Na obrázku je zobrazen standardní ovládací panel. Jiné ovládací panely naleznete v návodu k použití vašeho stomatologického unitu.

Použití pistole, kterou lze čistit v autoklávu

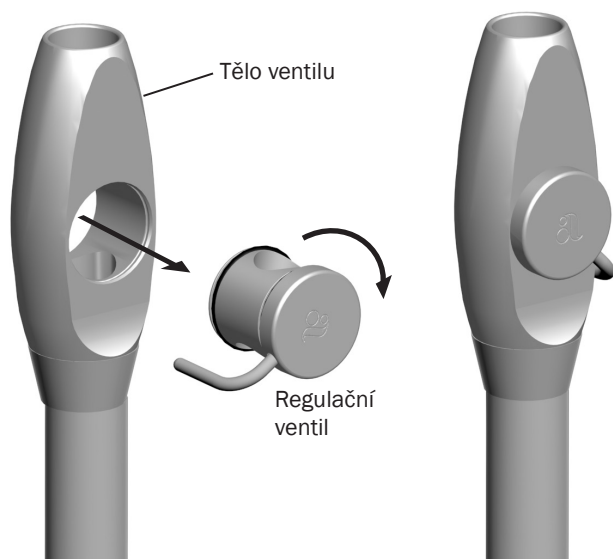


Při instalaci špičky pistole společnosti A-dec zatlačte na špičku, dokud neucítíte dvě cvaknutí. Stiskněte současně obě tlačítka pro stříkání vzduchu/vody.



DŮLEŽITÉ INFORMACE Další podrobnosti k používání a údržbě pistole najdete v Návodu k použití pistole A-dec.

Úprava vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin A-dec pro ovládání pravou nebo levou rukou

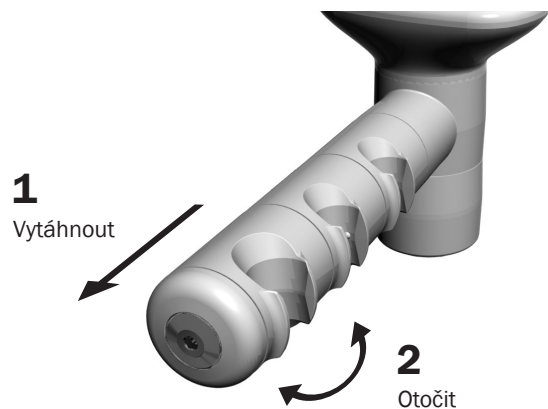


Pokud chcete vysokovýkonné odsávání (HVE) a odsávačku slin změnit tak, aby je bylo možné ovládat levou rukou, vytlačte regulační ventil ven z těla, otočte jej o 180° a vraťte jej zpět.



POZNÁMKA Ventil je třeba nainstalovat zpět na stejnou stranu těla ventilu. Jinak nebude vysokovýkonné odsávání (HVE) nebo odsávačka slin fungovat správně.

Nastavení polohy držáků násadců

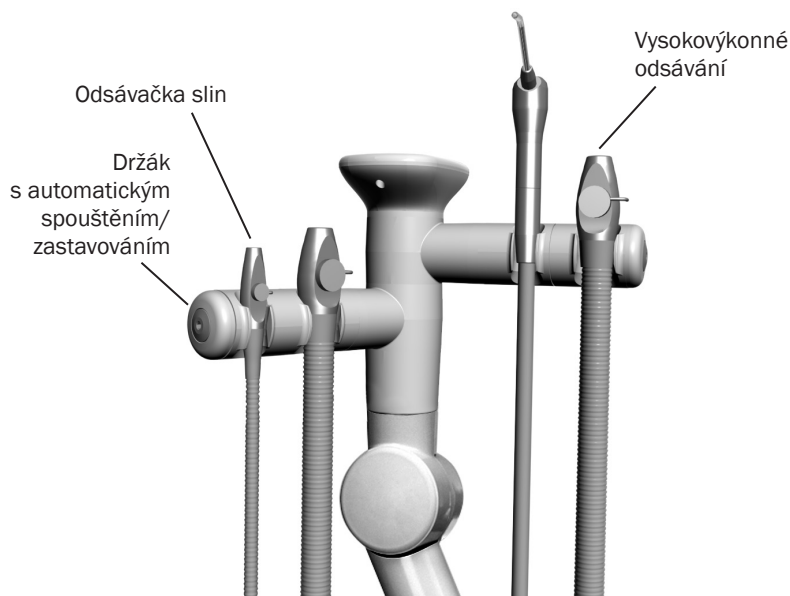


UPOZORNĚNÍ Při přetáčení držáku bez jeho odtažení od sousedního držáku může dojít k poškození mechanismu.

Držáky nástroje můžete nastavit nezávisle nebo jako sadu (na doktorské straně a na straně asistenta).

1. Odtáhněte držák nebo držáky od ovládacího panelu/rukojeti.
2. Otočte jej do požadované polohy a uvolněte.

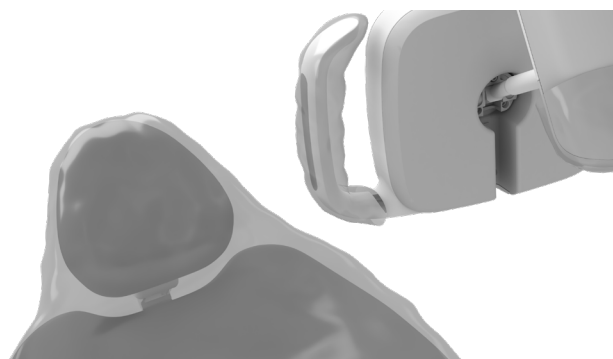
Držáky s automatickým spouštěním/zastavováním



Pokud máte vakuový systém na boku křesla a držáky s automatickým spouštěním/zastavováním, zvedněte vysokovýkonné odsávání nebo odsávačku slin z držáku a otevřením ventilu zapněte vakuum. Vrácením nástroje do držáku vakuum vypnete.

Čištění a údržba

Ochrana pomocí bariérové ochrany



POZNÁMKA Údaje o správném používání a likvidaci bariérových ochrany naleznete v návodu k použití dodaném výrobcem bariérových ochrany.

Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Dotykové povrchy jsou oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace. Přenosové povrchy jsou oblasti, které přicházejí do styku s nástroji a dalšími neživými předměty.

V USA musí být bariérové ochrany vyrobeny podle směrnice CGMP (Current Good Manufacturing Practice) vydané úřadem U.S. Food and Drug Administration (USFDA). Mimo území USA platí předpisy pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.



DŮLEŽITÉ INFORMACE Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepti zařízení A-dec* (p/n 85.0696.11).

Údržba rozvodu vody



Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologického unitu.

Za účelem průběžné údržby rozvodů vody doporučuje společnost A-dec používat protokol skládající se ze tří částí: neustálé používání tablet pro ošetření vody A-dec ICX®, pravidelné sledování kvality vody ve stomatologické jednotce a důkladné proplachování.



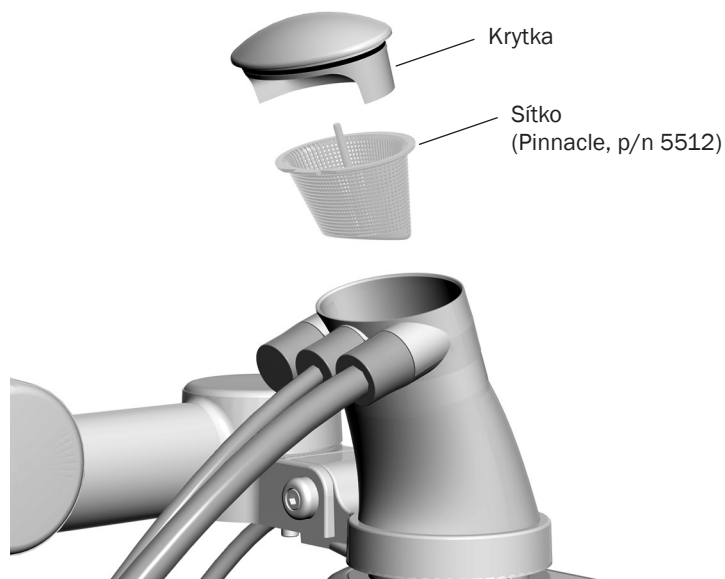
DŮLEŽITÉ INFORMACE Úplné podrobnosti týkající se udržování dostatečné kvality vody v systému naleznete v návodu k použití dodávaném pro tablety ICX a lahve uzavřeného okruhu vody:

A-dec ICX p/n 86.0613.00

Systém uzavřeného okruhu vody A-dec p/n 86.0609.11

Příručka k údržbě rozvodů vody p/n 85.0983.11

Údržba lapače pevných částic



Lapač pevných částic pomáhá předejít průniku pevných částic do centrálního vakuového systému. Z důvodu zajištění řádného odsávání centrálním systémem a udržování řádného aseptického prostředí v ordinaci je třeba vyměňovat sítko lapače pevných látek nejméně dvakrát týdně.



TIP O náhradní sítko lapače pevných částic požádejte autorizovaného prodejce společnosti A-dec. Jedná se o součást Pinnacle, p/n 5512.



NEBEZPEČÍ Může být přítomen infekční odpad. Dodržujte protokol pro asepsi, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

Výměna sítka lapače pevných částic:

1. Vypněte odsávání nebo otevřete regulační ventil vysokovýkonného odsávání.
2. Sejměte krytku lapače pevných částic.



UPOZORNĚNÍ Nevyprazdňujte sítko do plivátka. Mohlo by dojít k ucpání odtoku.

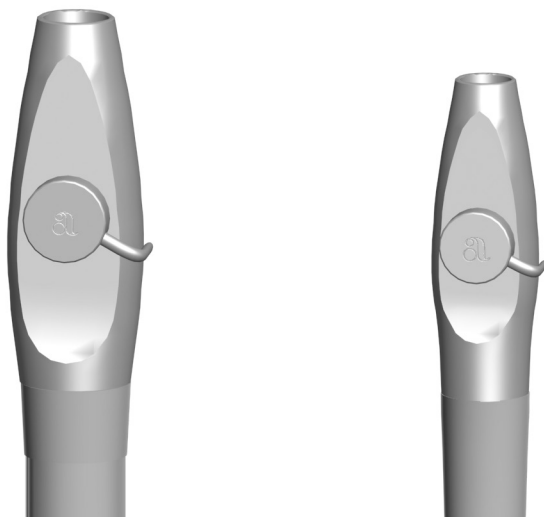
3. Vyjměte sítko lapače pevných částic a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.



POZNÁMKA Při výměně sítka lapače pevných částic se ujistěte, že klíčovaný výřez směřuje k hadičkám (jak je znázorněno výše), jinak odřízne průtok vakua.

4. Do lapače pevných částic vložte nové sítko a znovu nasad'te krytku.

Asepte sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin A-dec



POZNÁMKA Rozvody vakua je třeba na konci každého dne nebo častěji propláchnout v souladu s protokoly vašeho klinického pracoviště.

Pokud k ochraně hlavního těla vysokovýkonného odsávání (HVE) nebo odsávačky slin používáte bariérové ochrany, vyměňte je vždy po ošetření každého pacienta. V takovém případě nástroje čistíte a dezinfikujete na konci každého dne nebo pokaždé, když dojde k narušení bariérové ochrany. Jestliže bariérové ochrany nepoužíváte nebo provádíte zubní chirurgii, čistíte a dezinfikujete tyto nástroje po ošetření každého pacienta.

Čištění a dezinfekce

Čištění a dezinfekce sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin bez odpojení od vakuového systému:



UPOZORNĚNÍ Sestavu těla ventilu vyčistěte co nejdříve po ošetření každého pacienta. Nenechte krev a nečistoty na nástrojích zaschnout. Pokud je nelze vyčistit ihned, ponechte sestavu těla ventilu vlhkou.



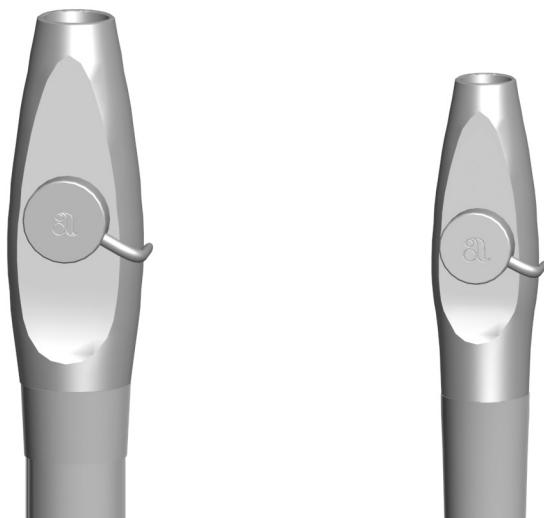
POZNÁMKA Použijte středně silný dezinfekční prostředek, který je u americké agentury pro ochranu životního prostředí (EPA) registrován pro použití v nemocnicích a obsahuje prohlášení o tuberkulocidních účincích, s jedním z následujících složení: vysoce ředěný přípravek na bázi vodného roztoku fenolu nebo kvartérní amonná sloučenina s méně než 25 % izopropanolu.



POZNÁMKA Při použití roztoku ve spreji naneste sprej na měkkou utěrku, která nepouští velké množství vláken, a s její pomocí aplikujte roztok na sestavu těla ventilu.

1. Sejměte koncovku ze sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE) nebo odsávačky slin. Odsávací koncovky určené na jedno použití zlikvidujte.

Asepte sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin (pokračování)



2. Vyčištěním sestavy těla ventilu pomocí dezinfekčního tampónu nebo roztoku ve spreji odstraňte viditelné nečistoty. Ponechte sestavu těla ventilu vlhkou po výrobcem doporučenou dobu působení. Opakujte postup, dokud není sestava těla ventilu viditelně čistá.
3. Dezinfikujte sestavu těla ventilu pomocí nového dezinfekčního tampónu nebo roztoku ve spreji. Ponechte sestavu těla ventilu vlhkou po výrobcem doporučenou dobu působení.
4. Nechte sestavu těla ventilu vyschnout na vzduchu.
5. Několikrát vyzkoušejte chod ventilů vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.



POZNÁMKA Sestavy těl ventilů společnosti A-dec jsou při sterilizaci odolné proti teplu. Uživatelé je mohou dle svého uvážení sterilizovat.

Běžná údržba a sterilizace

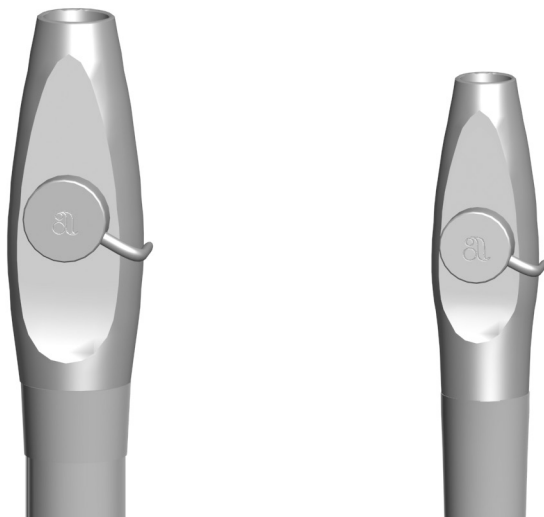
Běžná údržba a sterilizace vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin při odpojení od vakuového systému (frekvenci určuje uživatel):



UPOZORNĚNÍ Sestavu těla ventilu vyčistěte co nejdříve po ošetření každého pacienta. Nenechte krev a nečistoty na nástrojích zaschnout. Pokud ji nelze vyčistit ihned, ponechte sestavu těla ventilu vlhkou.

1. Vytažením sestavy těla ventilu z koncovky hadice odpojte tuto sestavu od rozvodu vakua.
2. Vysunutím regulačního ventilu z těla ventilu proveďte demontáž těla ventilu.
3. Vyčistěte znečištěné součásti těla ventilu pomocí měkké utěrky, která nepouští velké množství vláken.

Asepte sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin (pokračování)



4. Připravte teplý (32–43 °C [90–110 °F]) roztok čisticího prostředku (enzymatický čisticí prostředek s neutrálním pH nebo zásaditý neenzymatický čisticí prostředek) podle pokynů doporučených výrobcem.
5. Ponořte znečištěné součásti těla ventilu do připraveného roztoku čisticího prostředku na nejméně jednu minutu.
6. Odstraňte a zkontrolujte O-kroužky. Pokud jsou poškozeny, zlikvidujte je a vyměňte.
7. Pomocí měkkého nylonového nebo ekvivalentního kartáčku čistěte:
 - Odkryté povrchy součástí těla ventilu a O-kroužky, zatímco jsou na minimálně 30 sekund ponořeny nebo dokud nejsou odstraněny všechny viditelné nečistoty.
 - Vnitřní dutinu těla ventilu nejméně tři minuty (směrem dovnitř a ven), dokud nejsou ze štětin kartáčku odstraněny všechny nečistoty.
8. Oplachujte vyčištěné součásti těla ventilu pod tekoucí teplou (32–43 °C [90–110 °F]) pitnou vodou minimálně 30 sekund.
9. Nechte součásti těla ventilu vyschnout na vzduchu.
10. Sterilizujte součásti těla ventilu podle následujících pokynů:
 - Sterilizátory s dynamickým odvzdušněním: 4 minuty při teplotě 132–135 °C (270–275 °F)
 - Sterilizátory s gravitačním odvzdušněním: 30 minut při teplotě 121–123 °C (250–254 °F)
11. Před vyjmutím ze sterilizátoru nechte součásti 30 minut oschnout. Než budete pokračovat, ujistěte se, že jsou součásti těla ventilu zcela suché.



UPOZORNĚNÍ K mazání černých O-kroužků u nástrojů A-dec používejte výhradně silikonový lubrikant. Produkty na bázi ropy mohou O-kroužky trvale poškodit.

12. Před použitím namažte O-kroužky silikonovým lubrikantem společnosti A-dec a sestavu těla ventilu znovu smontujte.

Asepsy sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin (pokračování)

13. Nainstalujte sestavu těla ventilu zpět na koncovku hadice.
14. Několikrát vyzkoušejte chod regulačních ventilů vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.

Koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin



POZNÁMKA Vybírejte koncovky, které jsou kompatibilní s otvory vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin. Technické údaje najdete v části „Připojení koncovek vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin společnosti A-dec“ na straně 12.

Koncovky na jedno použití

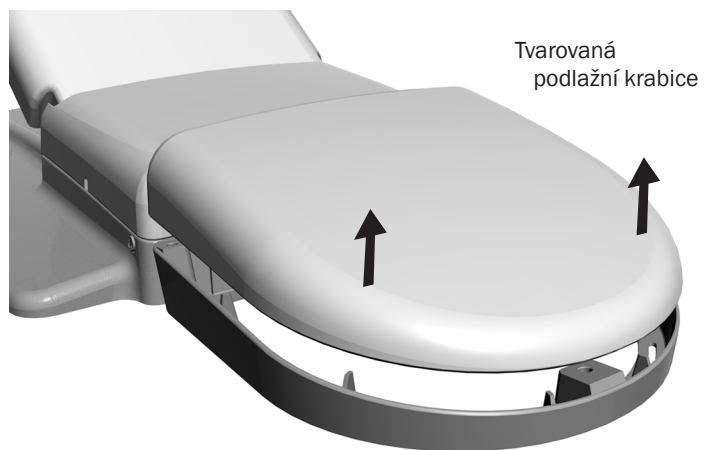


UPOZORNĚNÍ Koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin určené na jedno použití nelze sterilizovat a nesmí se používat opakovaně.



Koncovky vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin na jedno použití po použití vyměňte.

Přístup k přívodům



UPOZORNĚNÍ Při snímání nebo výměně krytu je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadic. Po výměně krytu ověřte, zda je dobře upevněn.

Přívody systému jsou umístěny ve tvarované podlažní krabici pod křeslem a typicky zahrnují elektrickou zásuvku, jakož i systémové přípojky pro přívod vzduchu, vody a podtlaku. K přívodům se dostanete tak, že odklopíte víko rámu podlažní krabice. S dotazy ohledně údržby se obraťte na místního autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

Technické údaje



Připojení koncovek vysokovýkonného odsávání (HVE)/ odsávačky slin společnosti A-dec

Standardní vysokovýkonné odsávání (HVE) 11 mm:	Průměr otvoru 11 mm (0,433 palce) <i>(pro standardní koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE))</i>
Vysokovýkonné odsávání (HVE) s velkým otvorem 15 mm:	Průměr otvoru 15 mm (0,591 palce) <i>(pro koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE) s velkým otvorem)</i>
Standardní odsávačka slin 6 mm:	Průměr otvoru 6 mm (0,236 palce) <i>(pro standardní koncovky odsávačky slin)</i>

Sítka/filtr lapače pevných částic

Maximální velikost otvorů sítka: 1,194 mm (0,047 palce) \cong 1 200 μ m



DŮLEŽITÉ INFORMACE Technické údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese www.a-dec.com.



POZNÁMKA Změna technických údajů bez předchozího upozornění je vyhrazena. Požadavky se mohou v závislosti na místě vašeho působení lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.



 **Sídlo společnosti A-dec**

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
Spojené státy americké
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě
Tel.: 1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu
www.a-dec.com

A-dec Austrálie

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii
Tel.: +61 (0) 2 8332 4000 mimo Austrálii

A-dec Čína

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, Čína 311100
Tel.: 400 600 5434 v Číně
Tel.: +86 571 89026088 mimo Čínu

A-dec Velká Británie

Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADEC UK (2332 85) ve Velké Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii



1434

86.0603.11 Rev J
Datum vydání 25.09.2020
Copyright 2020 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.

IFUnewcov1